



SINCE 1946
GRIGGIO
WOODWORKING MACHINERY

Automatische Kantenanleimmaschine | АВТОМАТИЧЕСКИЕ КРОМКО-ОБЛИЦОВОЧНЫЕ СТАНКИ

AUTOMATIC

GB 2/8 - GB 4/8 - GB 5/15 - GB 5/8R - GB 6/15R

GB 4/8A - GB 5/8RA - GB 6/15 RA

EDGE BANDERS

GB 2/8 - GB 4/8 - GB 5/15 - GB 5/8R - GB 6/15R GB 4/8A - GB 5/8RA - GB 6/15 RA

Edgebanders for straight edges in veneer, PVC, ABS, laminated and solid wood.

Automatische Einschulter-Kantenanleimmaschine für die Bearbeitung von Kanten in Rollen oder in Streifen aus PVC, ABS Melamin, Furnier - und Massivholz.

Автоматические кромкооблицовочные станки для прямолинейной кромки и кромки в рулоне из ПВХ, ABS, массива и ламината

The machines are equipped with:

- Rolls supporting device dia. 800 mm;
- Automatic loader of the edges in strips;
- Thermofusible glue tank with quick heating system 4 lt. Capacity;
- Glue tank with electronic control of the temperature 200°-130°. When the machine doesn't work, the temperature automatically goes down from 200° to 130°.
- No. 2 shears units:
- * 1st shears unit with pneumatic system to cut edges from 0,4 to 1 mm, with automatic kickback of the edge;
- * 2nd shears unit with pneumatic system to cut PVC and ABS edges with max thickness 3 mm.
- Cutters with 2 mm radius and also with possibility to work solid wood up to 8 mm;
- Separate box to collect ABS chips;
- Brushes dia. 150 mm;
- No. 2 feeding speeds 12-16 m/1' (N. speed 12 m/1' - 39 Ft/1' - V. 230/60HZ);
- Adjustable hanging control panel board;
- Edge pressure unit complete with 3 rollers, adjustable through digital read-out:
- * 1st motorized roller with separate, adjustable pneumatic pressure system;
- * 2nd and 3rd idle roller with separate, adjustable pneumatic pressure system.
- Lateral support with conveyor roller for wide panels;
- Height automatic adjustment of the units with digital numerical read-out;
- Central suction;
- Manual upper pressure with double row of rubber wheels with adjustment through digital numerical read-out;
- 'CE' standards.

Die Maschinen sind komplett mit:

- Halterung der Rollen Durchmesser 800 mm;
- Automatischer Ladung der Streifenkanten;
- Behälter von wärmschmelzbarem Leim mit schnellem Heizsystem, Kapazität 4 lt.;
- Leimbehälter mit elektronischer Steuerung der Temperatur bis 200°-130°.
- Während der Zeit, in der die Maschine nicht arbeitet, sinkt die Temperatur automatisch von 200° bis 130°.
- Nr. 2 Kappaggregate:
- * 1. Kappaggregat mit pneumatischem System für den Schnitt der Kanten von 0,4 bis 1 mm, mit automatischer Rückkehr der Kante;
- * 2. Kappaggregat mit pneumatischem System für den Schnitt der Kanten aus PVC und ABS Dicke max. 3 mm.
- Fräser Radius 2 mm zur Bearbeitung der Kanten und des Massivholzes bis 8 mm.;
- Getrenntem Behälter aus ABS für die Späne;
- Bürsten Durchmesser 150 mm.;
- Nr. 2 Vorschubgeschwindigkeiten 12-16 m/1' (Nr. 1 Geschwindigkeit 12 m/1' - 39Ft/1' Volt. 230/60 Hz);
- Verstellbarer hängender Schalttafel;
- Einstellbarem Kantendruckaggregat komplett mit 3 Rollen mit Digitalanzeige:
- * 1. Mototierter Rolle mit pneumatischen unabhängigem und einstellbarem Drucksystem;
- * 2. und 3. lose Rolle mit pneumatischem unabhängigem und einstellbarem Drucksystem.
- Seitenhalterung mit Rollen für breite Platten;
- Automatischer Einstellung der Höhe der Aggregate mit Digitalanzeigen;
- Zentralabsaugung;
- Handoberdruck, mit Doppelreihe von Gummirollen mit Digitalanzeige;
- "CE"-Normen.

Стандартная комплектация станков:

- суппорт для кромки диам 800 мм
- автоматический погрузчик полосовой кромки
- ванночка для клеерасплава быстрого разогрева, вместимость 4 л
- ванночка для клеерасплава с электронным контролем температуры 200-130 град.
- В нерабочем состоянии станка температура бачка автоматически опускается с 200 до 130 град.
- 2 торцовочных узла
- * 1 торцовочный узел для кромки от 0,4 до 1 мм с автоматическим возвратом кромки И ABS до 2 мм
- фрезы радиус 3 мм, возможно наклеивать кромку из массива до 8 мм.
- отдельная емкость для сбора опилок ABS
- щетки диам 150 мм
- 2 скорости подачи 12-16 м/мин
- регулируемая навесная панель управления
- узел прикатки кромки состоящий из 3 роликов с независимой пневматической регулировкой:
- *1 моторизированный ролик с независимой пневматической регулировкой
- *2 и 3 обычные ролики с независимой пневматической регулировкой
- поддерживающий суппорт на роликах для заготовок больших размеров
- электронный контроль температуры с помощью цифрового термометра
- автоматич. регулировка узлов по высоте с помощью электронных счетчиков
- централизованная аспирация
- верхний двойной прижим деталей к транспортеру с помощью обрезиненных роликов со счетчиком
- норматив CE

GB 2/8



GB 2/8



GB 2/8



GB 4/8



GB 5/15



GB 5/8 R



GB 4/8 A



GB 5/8 RA

GB 2/8



GB 4/8



GB 5/8 R



GB 5/15



GB 6/15 R



GB 4/8 A



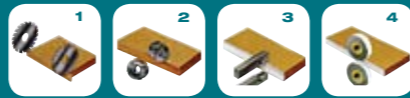
GB 5/8 RA



GB 6/15 RA



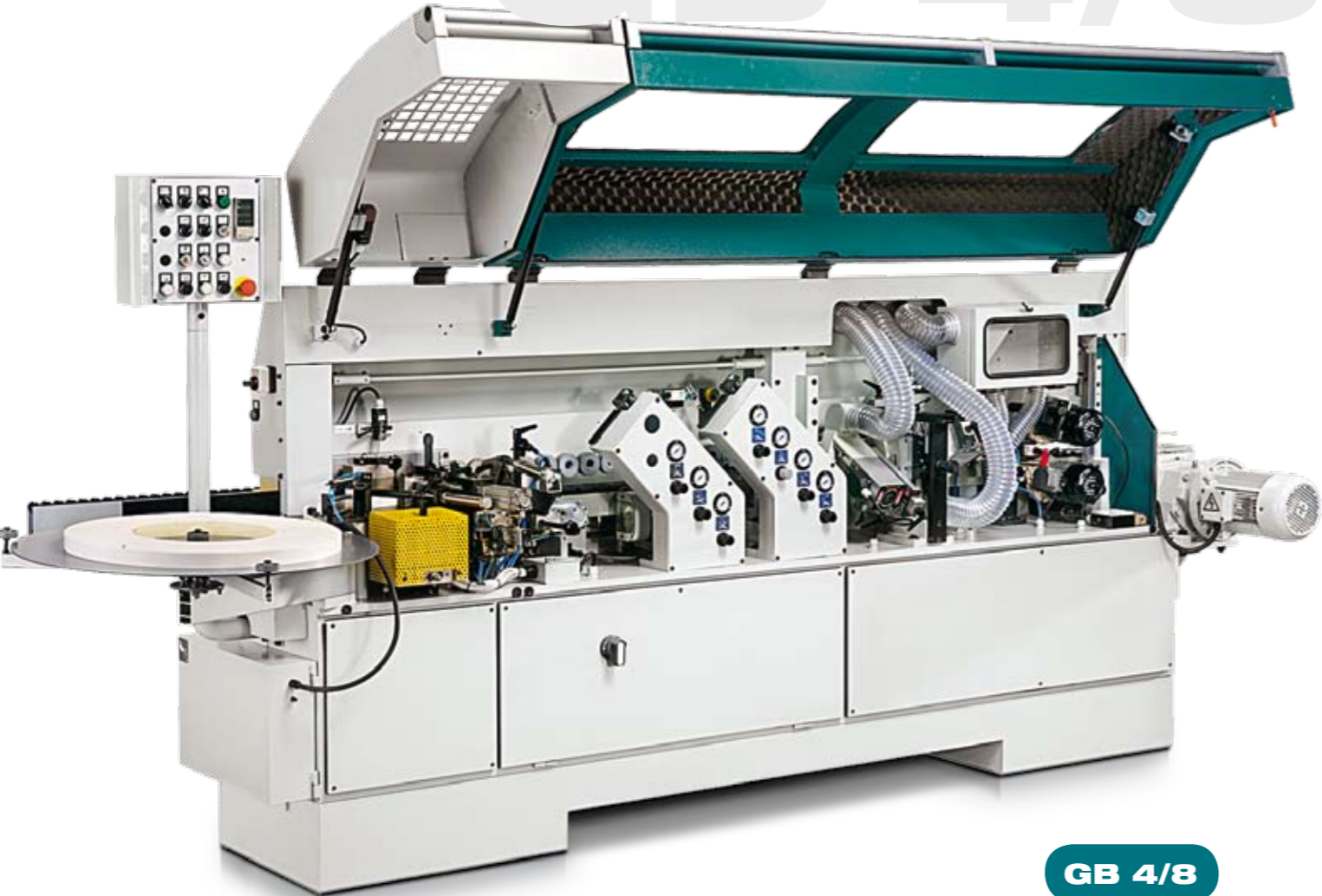
GB 4/8



GB 5/15



GB 4/8



GB 4/8



Standard

Manual upper pressure with double row of rubber wheels with adjustment through digital numerical read-out
 • Lateral support with conveyor roller for wide panels
 * No. 2 feeding speeds 12-16 m/1' (N. speed 12 m/1' - 39 Ft/1' - V. 230/60HZ)

Standard

Handoberdruck, mit Doppelreihe von Gummirollen mit Digitalanzeige
 • Seitenhalterung mit Rollen für breite Platten
 * Nr. 2 Vorschubgeschwindigkeiten 12-16 m/1' (Nr. 1 Geschwindigkeit 12 m/1' - 39 Ft/1' - Volt. 230/60 Hz)

Standard

верхний двойной прижим деталей к транспортеру с помощью обрезиненных роликов со счетчиком;
 • поддерживающий суппорт на роликах для заготовок больших размеров
 * 2 скорости подачи 12-16 м/мин



- Max height of the boards to edge 60 mm
- * Edges from 0,4 to 8 mm GB 2/8 - GB 4/8 - GB 5/8R GB 4/8 A - GB 5/8 RA
- * Edges from 0,4 to 15 mm GB 5/15 - GB 6/15R
- Max. Höhe der Tafel zum Kantenanleimen 60 mm
- * Kanten von 0,4 bis 8 mm GB 2/8 - GB 4/8 - GB 5/8R GB 4/8 A - GB 5/8 RA
- * Kanten von 0,4 bis 15 mm GB 5/15 - GB 6/15R
- Макс. толщина обрабатываемых заготовок - 60 мм
- * Кромка от 0,4 до 8 мм - GB 2/8 - GB 4/8 - GB 5/8R GB 4/8 A - GB 5/8 RA
- * Кромка от 0,4 до 15 мм - GB 5/15 - GB 6/15R



- Assembly line and quality control.
- Montagestraße und Qualitätskontrolle.
- ЛИНИЯ СБОРКИ И КОНТРОЛЬ КАЧЕСТВА.



PRE-MILLING UNIT

- standard:**
- No. 2 steel cutters HM Dia. 80x50xF20 mm Useful working height 45 mm
- option:**
- No. 2 diamond cutters 80x54xF20 mm Useful working height 50 mm
 - No. 2 diamond cutters 80x65xF20 mm Useful working height 60 mm

SCHLEIFAGGREGAT

- SERIENMÄSSIG:**
- Nr. 2 Fräser aus HM-Stahl Dia. 80x54xL.20 mm Nutzlänge 50 mm
- Option:**
- Nr. 2 Fräser aus Diamant Dia. 80x54xL.20 mm Nutzlänge 50 mm
 - Nr. 2 Fräser aus Diamant Dia. 80x65xL.20 mm Nutzlänge 60 mm

УЗЕЛ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ФРЕЗЕРОВАНИЯ

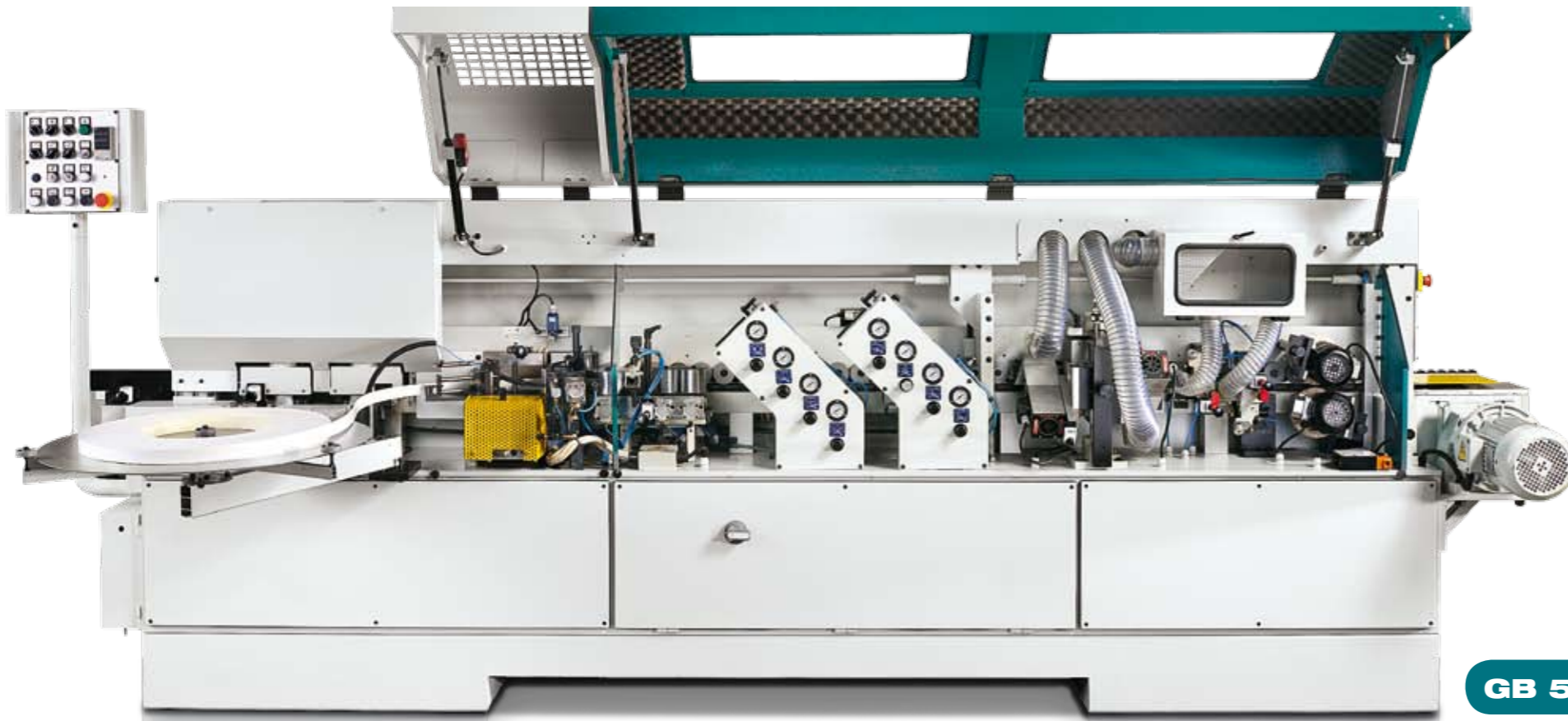
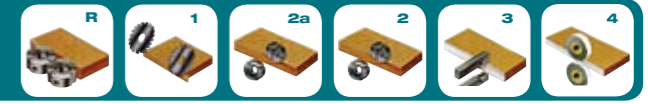
- БАЗОВАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ:**
- 2 фрезы из стали типа HM диам. 80x50 мм, пос.20 мм., полезная рабочая высота 46 мм.
- ОПЦИИ:**
- 2 алмазные фрезы диам. 80x54 мм, пос.20 мм., полезная рабочая высота 50 мм.
 - 2 алмазные фрезы диам. 80x65 мм, пос.20 мм., полезная рабочая высота 60 мм.

GB 5/8 R

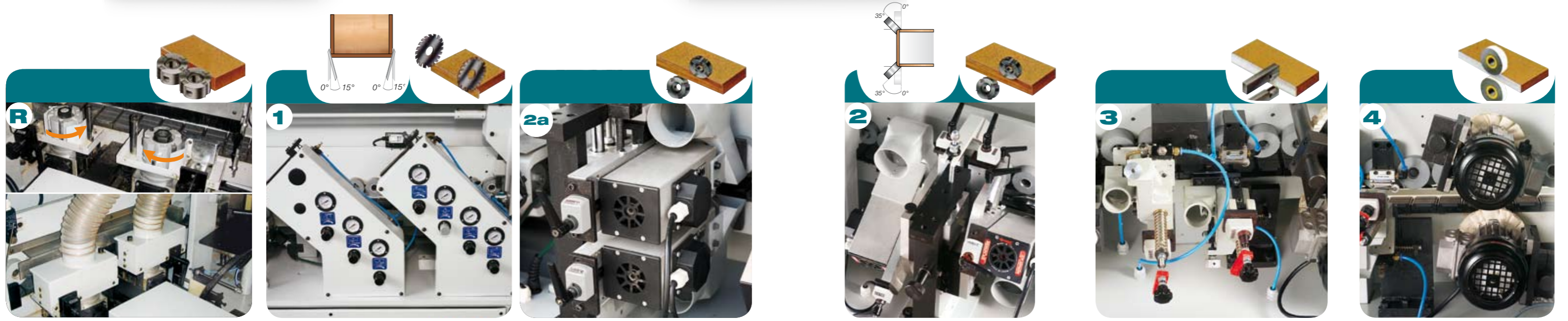
GB 5/8 R



GB 6/15 R



GB 5/8 R



PRE-MILLING UNIT separate time entrance with 2 HF motors 1,8 kw each - 12.000 rpm - 1st anticlockwise rotation - 2nd clockwise rotation.

SCHLEIFAGGREGAT unabhängig zeitgerecht mit 2 HF-Motoren 12.000 U/1' - 1,8 KW je, 1. Motor mit Drehung gegen den Uhrzeigersinn, 2. im Uhrzeigersinn.

УЗЕЛ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ФРЕЗЕРОВАНИЯ на входе с 2-мя моторами HF 12000 об/мин 1,8 квт Регулировка последовательности работы фрезерных головок по времени с пневматическим приводом.

END-CUTTING UNIT with 2 tilting 0°-15° HF motors.

KAPPAGGREGAT mit zwei 0°-15° schwenkbaren HF-Motoren.

ТОРЦОВОЧНЫЙ УЗЕЛ с 2-мя наклонными моторами HF (0-15 град.)

EDGE-TRIMMING UNIT with 2 HF motors and micrometric adjustment with digital numerical read-out.

BÜNDIGFRÄSAGGREGAT mit 2 HF-Motoren und Feineinstellung mit Digitalanzeige.

УЗЕЛ СНЯТИЯ СВЕСОВ с 2-мя моторами HF и микрометрической регулировкой с цифровым счетчиком.

FINE-TRIMMING UNIT with 2 tilting 0°- 35° HF motors and micrometric adjustment with digital numerical read-out. No. 2 Cutters radius 2 mm.

ABRUNDAGGREGAT mit zwei 0°- 35° schwenkbaren Motoren und Feineinstellung mit Digitalanzeige

УЗЕЛ ЗАКРУГЛЕНИЯ КРОМКИ с 2-мя наклонными моторами HF (0-35 град.) и микрометрической регулировкой с цифровым счетчиком. В комплекте с 2-мя фрезами рад.2 мм.

EDGE-SCRAPING UNIT with digital numerical read-out.

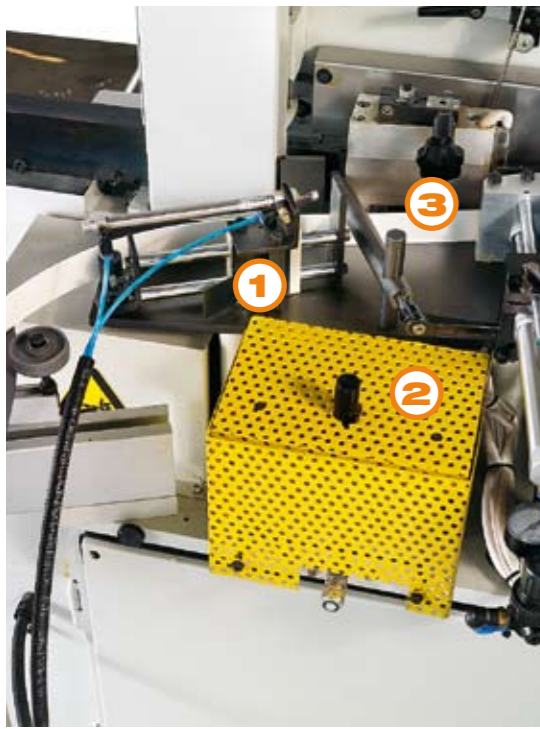
ZIEHKLINENAGGREGAT mit Digitalanzeige.

УЗЕЛ ЦИКЛЕВКИ КРОМКИ с цифровым счетчиком.

BUFFING UNIT with 2 motors 0,37 kw with cloth discs dia. 150 mm.

SCHWABELAGGREGAT mit 2 Motoren 0,37 KW mit 2 Stoffscheiben Diam. 150 mm.

ПОЛИРОВАЛЬНЫЙ УЗЕЛ с 2-мя моторами (0,37 кВт) и полировальными дисками диам 150 мм.



STANDARD

1st Working with roll edges. Edges from 0,4 to 1 mm, with automatic kickback of the edge **2** Glue tank with electronic control of the temperature 200°-130°. When the machine doesn't work, the temperature automatically goes down from 200° to 130° **3** Edge pusher.

STANDARD

1 Bearbeitung der Kanten in Rollen. Kanten von 0,4 bis 1 mm. mit automatischer Rückkehr der **2** Kante-Leimbehälter mit elektronischer Steuerung der Temperatur zu 200°-130°. Während der Zeit, in der die Maschine nicht arbeitet, sinkt die Temperatur automatisch von 200° bis 130° **3** Schieber für die Kante.

БАЗОВАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ:

Работа с кромкой в рулоне. Толщина кромки – от 0,4 до 1 мм. В комплекте с приспособлением для автоматического возврата кромки. ванночка для клеерасплава с электронным контролем температуры 200-130 град. В нерабочем состоянии станка температура ванночки автоматически опускается с 200 до 130 град. **3** Толкатель кромочного материала



STANDARD

1st Automatic loader of the edges in strips.

STANDARD

1. Автоматический загрузчик полосовой кромки.

БАЗОВАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ: автоматический погрузчик полосовой кромки.

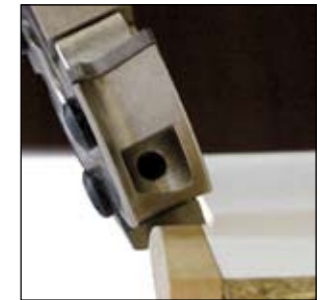
Tilting Fine-Trimming Unit
schwenkbares bündig- fase-fräsaggregat | **НАКЛОННЫЙ УЗЕЛ СНЯТИЯ СВЕСОВ**



Quick adjustment system of the feeler **(A)** with reference to the edge **(B)**

System zur schnellen Einstellung des Fühlers **(A)** zur Kante **(B)**

Система быстрой регулировки щупа **(A)** относительно кромки **(B)**



Standard

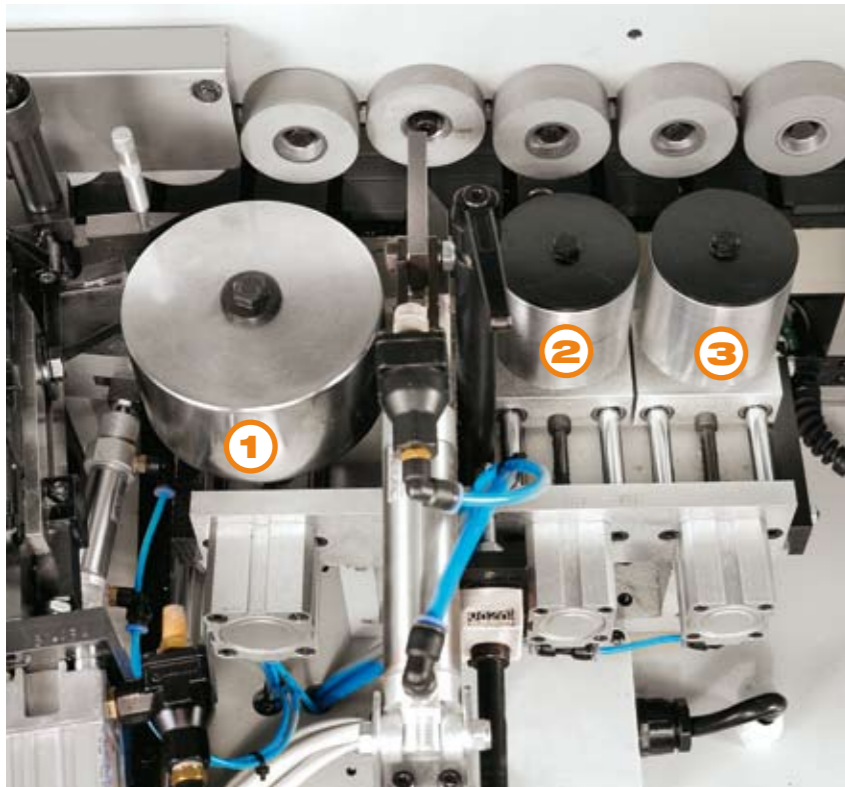
Combined cutter with 2 mm radius
solid wood 8 mm
On request
Radius 3 mm

Standardausstattung

Kombinierter Fräser Radius 2 mm
Massivholz 8 mm
Option
Radius 3 mm

Standard

Стандартная комплектация для массива 8 мм
Опция
радиус 3 мм



Edge pressure unit complete with 3 rollers, adjustable through digital read-out:

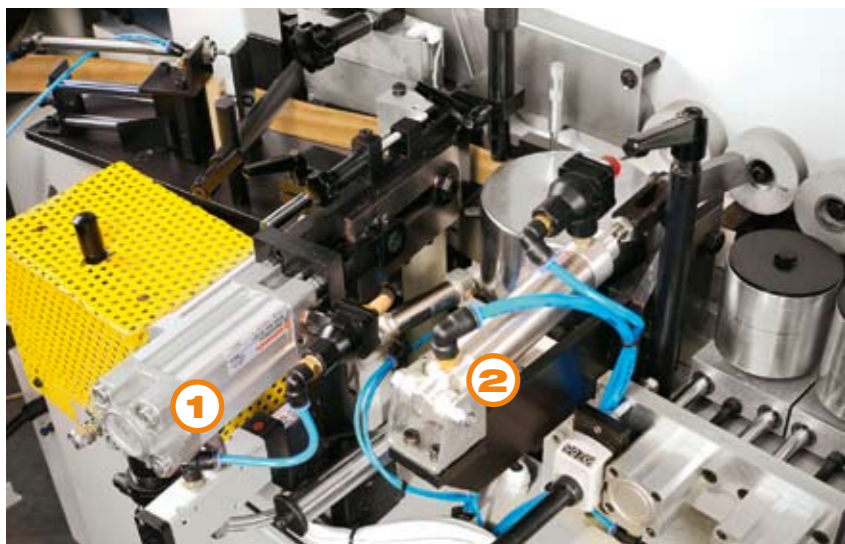
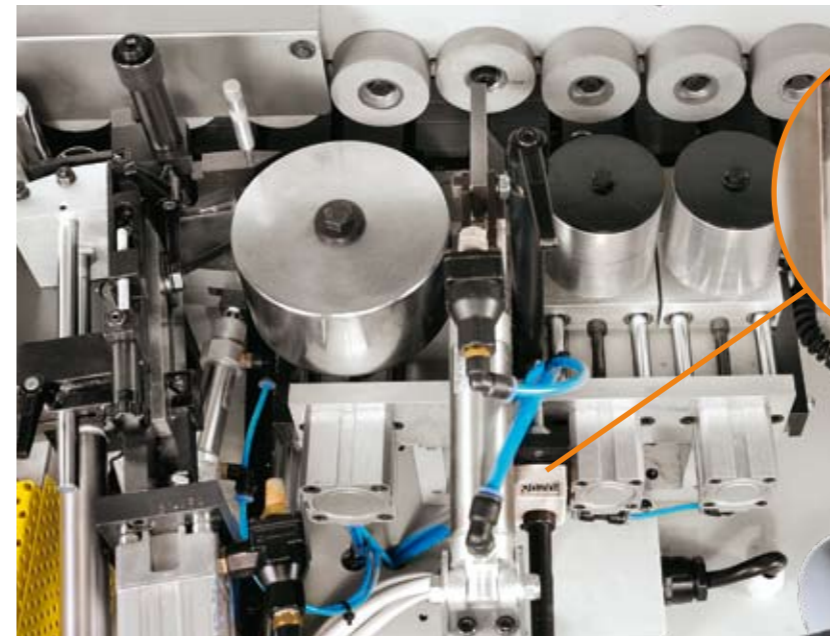
1st motorized roller with separate, adjustable pneumatic pressure system;
2nd and **3rd** idle roller with separate, adjustable pneumatic pressure system.

Einstellbarem Kantendruckaggregat komplett mit 3 Rollen mit Digitalanzeige:

1. Mototierter Rolle mit pneumatischen unabhängigem und einstellbarem Drucksystem **2.** und **3.** lose Rolle mit pneumatischem unabhängigem und einstellbarem Drucksystem

узел прикатки кромки состоящий из 3 роликов с независимой пневматической регулировкой:

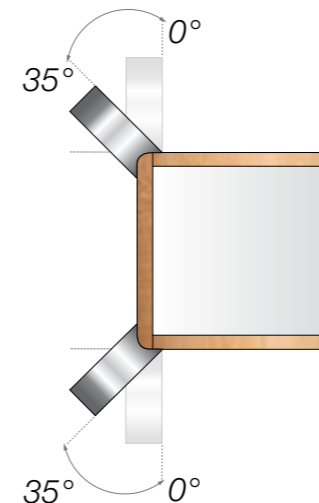
1 моторизированный ролик с независимой пневматической регулировкой
2 и **3** обычные ролики с независимой пневматической регулировкой



Shears units: 1st shears with pneumatic system to cut PVC and ABS rolls - max thickness 3 mm
2nd shears with pneumatic system to cut edges by 0,4-1 mm.

Schereaggregat: 1. Schere mit pneumatischem System für den Schnitt von Rollen aus PVC und ABS Dicke max. 3 mm - **2.** Schere mit pneumatischem System für den Schnitt von Kanten von 0,4-1 mm.

Гильотины: Пневматическая гильотина для резки кромки из ПВХ и ABS макс. толщиной 3 мм. - Вторая пневматическая гильотина для резки кромки толщиной 0,4-1 мм.



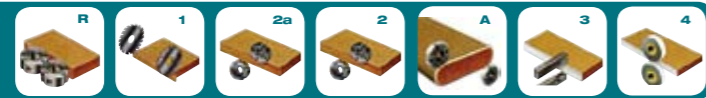
GB 4/8 A



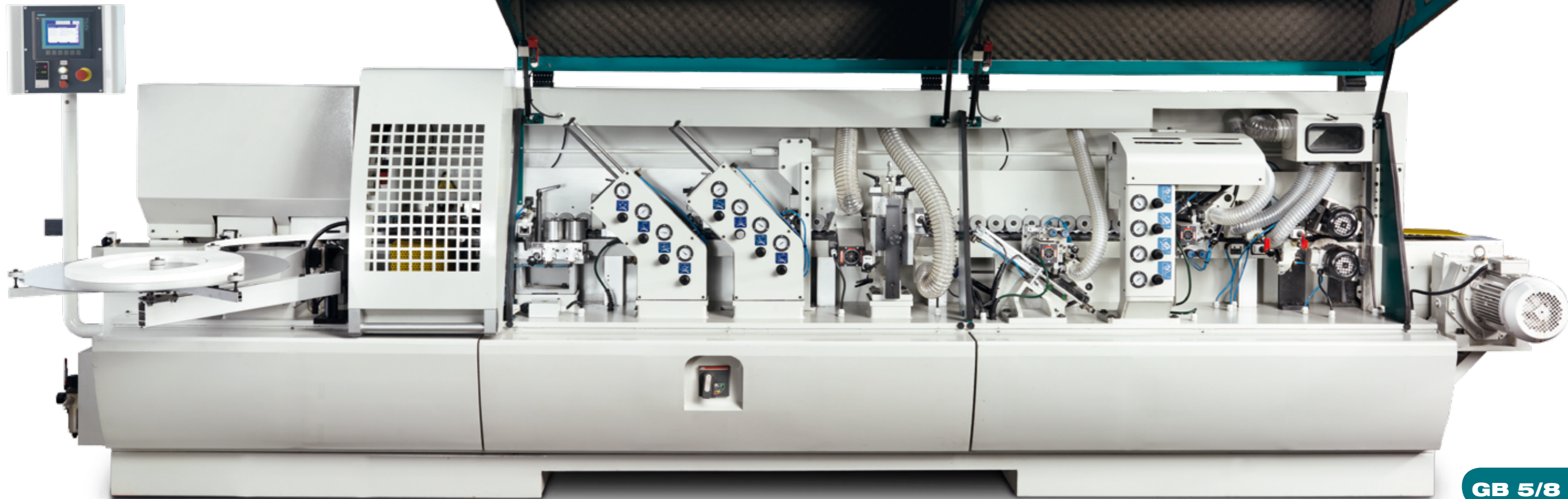
GB 5/8 RA



GB 6/15 RA



GB 5/8 RA



GB 5/8 RA



GB 5/8 RA

GB 6/15 RA

Multifunction Rounding Unit

- Rounding device
- Edge trimming unit
- Edge finishing on the top side of the panel

- Controlled by PLC Siemens with on-off positionings
- 2 motors 0,73hp (0,55Kw)
- Sliding on double linear guides
- Edge max 3mm

Multifunktions-Abrundaggregat:

- Abrundvorrichtung
- Radiusfräsaggregat
- Feinbearbeitung der Kante an der Vorderseite der Platte

- Mit Positionierung ON-OFF durch PLC Siemens gesteuert
- 2 Motoren 0,73 PS (KW 0,55)
- Auf Doppellinearführungen laufend
- Kante max. 3 mm

Мультифункциональный узел закругления углов:

- Функция закругления углов
- Узел закругления углов по пласти
- Торцовочный узел для обрезки переднего и заднего свесов

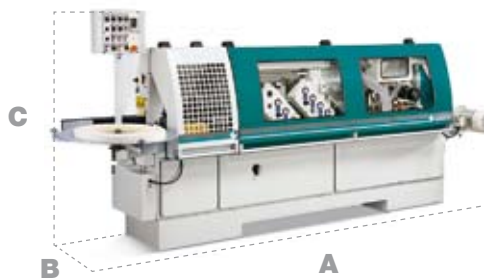
- Управляется контроллером PLC Siemens с регулировкой он/офф
- 2 мотора мощностью 0,55 кВт (0,73 л.с.)
- Скольжение на двойных линейных направляющих
- Макс. толщина кромки - 3 мм

AUTOMATIC EDGE BANDERS AUTOMATISCHE KANTENANLEIMMASCHINE АВТОМАТИЧЕСКИЕ КРОМКО-ОБЛИЦОВОЧНЫЕ СТАНКИ		GB 2/8	GB 4/8	GB 5/8 R	GB 5/15	GB 6/15 R	GB 4/8 A	GB 5/8 RA	GB 6/15 RA
Max thickness of the panel <i>Max. Dicke der Platte</i> макс. толщина заготовки	mm	60	60	60	60	60	60	60	60
Min width of the panel <i>Min. Breite der Platte</i> мин ширина заготовки	mm	60	60	60	60	60	60	60	60
Min length of the panel <i>Min. Länge der Platte</i> мин длина заготовки	mm	120	120	120	120	120	120	120	120
Min thickness of the panel <i>Min. Dicke der Platte</i> мин толщина заготовки	mm	10	10	10	10	10	10	10	10
Edge dimensions in strips <i>Abmessungen der Streifenkante</i> загрузка полосовой кромки вручную	mm	0,4-8	0,4-8	0,4-8	0,4-15	0,4-15	0,4-8	0,4-8	0,4-15
Edge dimensions in roll <i>Abmessungen der Rollenkante</i> автоматическая загрузка кромки в бобинах	mm	0,4-3	0,4-3	0,4-3	0,4-3	0,4-3	0,4-3	0,4-3	0,4-3
Measures of the strip <i>Abmessungen der Steifenleisten</i> мин. размеры полосовой кромки	mm	8 x 120 15 x 120	8 x 120 15 x 120	8 x 120 15 x 120	8 x 120 15 x 120	8 x 120 15 x 120	8 x 120 15 x 120	8 x 120 15 x 120	8 x 120 15 x 120
No. 2 feed speed 12-16 m/1' (N.1 speed 12 m/1' - 39 Ft/1' - V. 230/60HZ) <i>Nr. 2 Vorschubgeschwindigkeiten 12-16 m/1'</i> (Nr. 1 Geschwindigkeit 12 m/1' - 39Ft/1' - Volt. 230/60 Hz) 2 скорости подачи 12-16 м/мин	m/1'	12-16 39	12-16 39	12-16 39	12-16 39	12-16 39	12-16 39	12-16 39	12-16 39
Glue tank capacity <i>Leimbehälterfähigkeit</i> объем клеевого бачка 4 литра	lt	4	4	4	4	4	4	4	4
Suction hoods <i>Absaughauben</i> диам. аспирации	Ø	80	80	80	80	80	80	80	80
Installed motor power <i>Gesamtmotorstärke</i> установленная мощность	Kw	7	8	12	10	13	8	12	13
Air pressure <i>Luftdruck</i> давление воздуха	bar	6	6	6	6	6	6	6	6

Our firm reserves the right to make changes for technical reason.

Die Firma behält sich vor, irgendeine Änderung oder Verbesserung vorzunehmen.

Фирма оставляет за собой право вносить любые изменения в конструкцию станка.



On request:

- Heated infeed fence
- Set of flat cutters for solid wood 8 mm-3 mm radius
- Set of diamond cutters/grinding 80x54xH20 Useful working height 50 mm
- Set of diamond cutters/grinding 80x65xF20 Useful Working height 60 mm
- Packing in wooden case

Auf Anfrage:

- Erwärmte Einlaufführung
- Satz 2 ebene Fräser zu Massivholz 8 mm-radius 3 mm
- Satz Diamantfräser Schleifaggr. 80X54xH20- Nutzlänge 50 mm
- Satz Diamantfräser Schleifaggr. 80x65xH20- Nutzlänge 60 mm
- Kistenverpackung

ОПЦИИ:

- НАПРАВЛЯЮЩАЯ НА ВХОДЕ С ПОДОГРЕВОМ
- НАБОР ПЛОСКИХ ФРЕЗ ДЛЯ РАБОТЫ С КРОМКОЙ ИЗ МАССИВА 8 ММ
- НАБОР АЛМАЗНЫХ ФРЕЗ ДЛЯ ПРИФУГОВКИ 80X43 пос.20 полезная рабочая высота 35 мм.
- НАБОР АЛМАЗНЫХ ФРЕЗ ДЛЯ ПРИФУГОВКИ 80X65 пос.20 полезная рабочая высота 60 мм.
- УПАКОВКА В ЯЩИК

	Gross weight <i>Bruttogewicht</i> вес брутто	Net weight <i>Nettogewicht</i> вес нетто	Overall dimensions <i>Ausmasse</i> Габаритные размеры	Packing dimensions <i>Verpackung</i> Упаковочные размеры	Volume <i>Volumen</i> Объем
	Kg	Kg	A x B x C		m³
GB 2/8	1320	1080	3000 x 1700 x 1900	3100 x 1070 x 1950	6,5
GB 4/8	1630	1330	3650 x 1700 x 1900	3750 x 1070 x 1950	7,8
GB 5/8 R	1950	1610	4400 x 1700 x 1900	4500 x 1070 x 1950	9,4
GB 5/15	1730	1420	3900 x 1900 x 1900	4000 x 1070 x 1950	8,3
GB 6/15 R	1700	2050	3750 x 1900 x 1900	4850 x 1070 x 1950	10
GB 4/8 A	2310	1980	4700 x 2600 x 2000	4500 x 1070 x 1950	9,4
GB 5/8 RA	2550	2180	5400 x 2600 x 2000	5200 x 1070 x 1950	10
GB 6/15 RA	2560	2170	5800 x 2600 x 2000	5600 x 1070 x 1950	10,8

STUDIOVERDE